Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | nie zaprzestaję dziękując za was, wspomnienie czyniąc w ― modlitwach mych, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | nie powstrzymuję się dziękując za was wspomnienie o was czyniąc w modlitwach moich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nie przestaję dziękować za was i wspominać was w moich modlitwach,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nie powstrzymuję się dziękując\* za was, wspomnienie czyniąc sobie w modlitwach mych, [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | nie powstrzymuję się dziękując za was wspomnienie (o) was czyniąc w modlitwach moich |

1. 1) <x>580 1:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) "nie powstrzymuję się dziękując" - składniej: bez przerwy dziękuję. [↑](#footnote-ref-3)